



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2713
8 October 1986

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
СЕМЬСОТ ТРИНАДЦАТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду,
8 октября 1986 года, 16 ч. 00 м.

Председатель: Г-н АШ-ШААЛИ (Объединенные Арабские Эмираты)

<u>Члены:</u> Австралия	г-н ВУЛКОТТ
Болгария	г-н КОЛЕВ
Китай	г-н ЮЙ МЭНЦЗЯ
Конго	г-н ГАЙАМА
Дания	г-н БЬЕРРИНГ
Франция	г-н де КЕМУЛАРЬЯ
Гана	г-н ГБЕХО
Мадагаскар	г-н РАБЕТАФИКА
Таиланд	г-н КАСЕМСРИ
Тринидад и Тобаго	г-н АЛЛЕЙНЕ
Союз Советских Социалистических Республик	г-н БЕЛОНОГОВ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н ГОР-БУТ
Соединенные Штаты Америки	г-н УОЛТЕРС
Венесуэла	г-н АГИЛАР

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 16 ч. 05 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАНОМ И ИРАКОМ

ПИСЬМО ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ИОРДАНИИ, ИРАКА, ЙЕМЕНА, КУВЕЙТА, МАРОККО, САУДОВСКОЙ АРАВИИ И ТУНИСА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 30 СЕНТЯБРЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/18372)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому вопросу, я приглашаю премьер-министра и министра иностранных дел Ирака занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Афганистана, Аргентины, Бангладеш, Чада, Кубы, Египта, Германской Демократической Республики, Гайаны, Иордании, Кувейта, Мавритании, Мексики, Марокко, Никарагуа, Омана, Перу, Руанды, Саудовской Аравии, Сенегала, Туниса, Йемена, Югославии и Замбии занять места, отведенные для них в зале Совета; я приглашаю представителя Организации освобождения Палестины занять место, отведенное для него в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Азиз (Ирак) занимает место за столом Совета Безопасности; г-н Зариф (Афганистан), г-н Дельпеч (Аргентина), г-н Сиддики (Бангладеш), г-н Лассу (Чад), г-н Веласко Сан-Хосе (Куба), г-н Абдель Магид (Египет), г-н Отт (Германская Демократическая Республика), г-н Джексон (Гайана), г-н Салех (Иордания), г-н ас-Сабах (Кувейт), г-н Ульд Бойе (Мавритания), г-н Мойя Паленсиа (Мексика), г-н Алауи (Марокко), г-жа Асторга-Гадеа (Никарагуа), г-н аль-Анси (Оман), г-н Альсамора (Перу), г-н Кабанда (Руанда), г-н Шихаби (Саудовская Аравия), г-н Сарре (Сенегал), г-н Бузири (Тунис), г-н Басендвах (Йемен), г-н Голоб (Югославия), г-н Мвананшику (Замбия) и г-н Каддуми (Организация освобождения Палестины) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от представителя Уругвая, в котором содержится просьба пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня Совета. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

Г-н Лупиначчи (Уругвай) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Совет Безопасности сейчас возобновит рассмотрение пункта своей повестки дня.

Я хочу обратить внимание членов Совета на документ S/18384, в котором содержится письмо Постоянного представителя Ирака от 7 октября 1986 года на имя Генерального секретаря.

Г-н АГИЛАР (Венесуэла) (говорит по-испански): Г-н Председатель, в этом месяце, когда мы имели честь работать вместе с Вами в Совете Безопасности, мы могли убедиться в Ваших личных и профессиональных качествах, и поэтому мы убеждены в том, что Вы сможете умело руководить нашей работой в октябре месяце. Венесуэла поддерживает искренние отношения дружбы и сотрудничества с Вашей страной, и это еще одна причина нашего особого удовлетворения тем, что Вы являетесь Председателем этого органа.

Я также хотел бы выразить нашу признательность Вашему предшественнику представителю Союза Советских Социалистических Республик г-ну Белоногову за его компетентное руководство Советом в сентябре месяце.

Начиная с 1980 года, Совет Безопасности собирался 12 раз для рассмотрения вопроса о конфликте между Ираном и Ираком, войны, которая не должна была начаться и которая продолжается уже более шести лет. За этот период Совет Безопасности принял девять заявлений Председателя и пять резолюций, четыре из них – единогласно.

К сожалению, эти решения, резолюции Генеральной Ассамблеи и настоятельные усилия нашего Генерального секретаря и многочисленные мирные инициативы, предпринимавшиеся неправительственными организациями, до сих пор оказались безуспешными.

Совершенно обоснованно этот конфликт неоднократно называли "абсурдным", поскольку интересы, чаяния и узы, связывающие эти два народа, значительно больше, чем разделяющие их разногласия. Географическая близость, узы, которые создали между ними история и религия, их статус развивающихся стран, защита жизненных интересов, общая заинтересованность в Организации стран-экспортеров нефти и их участие в Движении неприсоединения – все это факторы, которые естественно ведут к дружбе, солидарности и взаимному сотрудничеству.

Когда мы думаем обо всем том, что эти две братские страны могли бы и могут сделать для блага своих народов, мы испытываем глубокое разочарование, видя

(Г-н Агилар, Венесуэла)

результаты этой долгой вооруженной конфронтации. Война уже унесла очень много человеческих жизней и причинила огромные страдания. Общее число убитых, раненых и пропавших без вести в ходе этого конфликта поражает, а больше всего поражает то, что большая часть этих жертв – это молодежь, иногда просто подростки, отсутствие которых будет очень ощущаться тогда, когда придет время строить мир и начать трудную задачу восстановления.

(Г-н Агилар, Венесуэла)

Материальные потери обеих стран не поддаются оценке, и их экономика значительно пострадала от огромных непроизводительных расходов, которые вызвала эта братоубийственная война. Процесс развития в этих двух странах, в котором наблюдался значительный прогресс в предвоенные годы, был приостановлен и, вероятно, понадобится много лет, чтобы оправиться от глубоких последствий этой войны. Справедливо сказать, что в войне обычно бывают только побежденные. Продолжение и усиление этого конфликта в регионе, где существуют скрытые интересы и опасности, также оказывают влияние на торговлю и судоходство нейтральных судов и пролет самолетов в Заливе и создают обоснованные опасения распространения конфликта на другие государства. На карту поставлены интересы многострадальных народов Ирана и Ирака, а также мир и безопасность в регионе. Учитывая такую ситуацию, Совет Безопасности, орган, на который, согласно Уставу, возложена основная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, единодушно принял 24 февраля 1986 года резолюцию 582 (1986), которая, по нашему мнению, является сбалансированным решением и в которой характеризуются особенности этого конфликта, указываются принципы, которые должны быть применены в данном случае, а также меры, которые должны быть приняты обеими сторонами, для того чтобы положить конец этой войне.

В этой резолюции подчеркиваются положения Устава, и в частности обязательство всех государств – членов Организации разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир, безопасность и справедливость, а также подчеркивается принцип недопустимости приобретения территории силой. В этой же резолюции Совет Безопасности осуждает первоначальные действия, приведшие к возникновению конфликта, его продолжению и расширению, особенно вторжение на территорию, бомбардировки сугубо гражданских населенных пунктов, нападения на нейтральные суда и гражданские самолеты, нарушения норм международного гуманитарного права и других правил ведения военных действий, и, в частности, применение химического оружия вопреки обязательствам по Женевскому протоколу 1925 года.

В этой резолюции Совет Безопасности конкретно призывает обе стороны к немедленному прекращению огня, всех военных действий на суше, на море и в воздухе и незамедлительному отводу всех войск к международно признанным границам.

(Г-н Агилар, Венесуэла)

Необходимо произвести широкий обмен всеми военнопленными в короткий срок после прекращения военных действий в сотрудничестве с Международным Комитетом Красного Креста. Обе стороны должны немедленно приступить к обсуждению всех аспектов конфликта путем посредничества или любых других средств мирного разрешения споров. Содержится также просьба к Генеральному секретарю продолжать предпринимаемые им усилия, с тем чтобы содействовать обеим сторонам в осуществлении настоящей резолюции.

И наконец, в последнем пункте постановляющей части Совет Безопасности призывает все другие государства проявлять максимальную сдержанность и воздерживаться от любых действий, которые могут привести к дальнейшей эскалации и расширению конфликта и таким образом содействовать осуществлению настоящей резолюции, а также постановляет держать этот вопрос в поле зрения.

По мнению моей делегации, эта резолюция сохраняет силу, и поэтому Совет Безопасности должен вновь призвать стороны к немедленному и полному выполнению всех ее положений без каких-либо отсрочек.

Мы хотели бы вновь подтвердить наше доверие Генеральному секретарю и просить его активизировать свои усилия с целью достижения осуществления этой резолюции, а также в разумно приемлемые сроки информировать Совет о проделанной работе.

Вполне очевидно, что политическая воля и сотрудничество сторон являются необходимым условием для достижения скорейшего и мирного урегулирования этого конфликта. Венесуэла, которая поддерживает тесные отношения дружбы и сотрудничества с Ираном и Ираком, присоединяется к этому всеобщему призыву и просит обе стороны прислушаться к нему. Поступая таким образом, мы исходим из нашего глубокого чувства дружбы и солидарности с этими братскими народами.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Венесуэлы за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Мавритании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н УЛЬД БОЙЕ (Мавритания) (говорит по-арабски): Господин Председатель, мне приятно начать мое выступление с поздравлений по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы убеждены в том, что Ваши

(Г-н Ульд Бойе, Мавритания)

высокие профессиональные качества, а также опыт и мудрость, приведут к успешному завершению нынешних обсуждений в Совете. Объединенные Арабские Эмираты и Мавританию связывают не только национальные, культурные, социальные и религиозные узы, но также узы тесного сотрудничества в различных областях развития.

Позвольте мне также, господин Председатель, воздать должное Вашему предшественнику, послу Союза Советских Социалистических Республик г-ну Белоногову, за проявленное им мастерство во время руководства работой Совета в сентябре.

Вопрос, обсуждаемый сегодня, а именно: война между Ираном и Ираком, является особенно печальным фактом для моей страны. Трудно в полной мере выразить наши чувства, когда мы обсуждаем этот вопрос. Война между этими двумя братскими государствами, продолжающаяся уже седьмой год, привела к тяжелым людским потерям - гибели почти миллиона людей. Материальный ущерб трудно оценить.

Почти весь мир испытал на себе отрицательные последствия этой войны, как в области политики, так и в области развития. Ее потенциальный риск расширяется день ото дня, так как в результате транспорт и коммуникации в этом районе находятся в сложном положении. Есть вероятность, что эта ситуация перерастет в мировой пожар, который может оказаться разрушительным и выйти из-под контроля в этом стратегически важном регионе. Это несомненно создаст угрозу международному миру и безопасности.

Сейчас идет 1986 год нашей эры и 1407 год хиджры пророка Мухаммеда. Мы живем в век научно-технического прогресса, век разума и господства международного права в целях урегулирования споров между государствами.

(Г-н Ульд Бойе, Мавритания)

Поэтому моя страна вновь подтверждает свою позицию, о которой она неоднократно заявляла на Генеральной Ассамблее, на встречах Движения неприсоединения, Организации африканского единства (ОАЕ) и Организации Исламская конференция, направленную на то, чтобы положить конец войне между Ираном и Ираком. Сегодня в Совете мы поддерживаем искренний призыв о принятии всех возможных усилий для того, чтобы положить конец этой чрезвычайно опасной войне, которая угрожает всему миру.

В связи с этим мы призываем привести в движение процесс мира путем соблюдения обеими сторонами немедленного прекращения огня, причем обе стороны должны согласиться на посредничество в урегулировании всех аспектов конфликта. Мы поддерживаем здесь усилия Генерального секретаря и членов Организации Исламская конференция.

Моя делегация пользуется этой возможностью, чтобы отметить свое удовлетворение положительными откликами Ирана на выдвигаемые до сего времени мирные инициативы.

Мы призываем членов Совета Безопасности, которые подлинно заинтересованы в поддержании мира, справедливости и международной безопасности, так же как и в праве человека на жизнь, сделать все возможное для того, чтобы ускорить процесс мира в этом районе Персидского залива.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Мавритании за любезные слова в мой адрес и в адрес моей страны.

Следующий оратор – представитель Йемена. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н БАСЕНДВАХ (Йемен) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас по случаю вступления на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Ваши хорошо известные личные качества и компетентность, проявившиеся в период моей работы в этой Организации, позволяют мне быть уверенным в Вашей способности мудро и с великолепным мастерством руководить заседаниями Совета Безопасности. Прежде чем приступить к обсуждаемому сегодня пункту повестки дня Совета, я считаю своим долгом выразить признательность и благодарность Вашему предшественнику, Постоянному представителю Советского Союза послу Белоногову, за образцовое исполнение обязанностей Председателя Совета Безопасности в прошлом месяце.

(Г-н Басендвах, Йемен)

Вызывает глубокое сожаление, что жестокая война между Ираном и Ираком продолжается уже который год. Она ведется шесть лет, и около двух недель пошел уже седьмой год, без каких-либо перспектив положить ей конец. Какие бы ни были причины для ее начала, нельзя было допустить, чтобы эта война продолжалась. Она отняла большое число человеческих жизней, нанесла ущерб промышленным объектам и имуществу, истощила ресурсы и энергию этих двух соседних стран. Она продолжается слишком долго и стоила непомерно больших жертв.

С самого начала этой войны в сентябре 1980 года Совет вновь и вновь обсуждал этот страшный военный конфликт. Последний раз Совет Безопасности обсуждал этот серьезный вопрос в феврале этого года, когда была принята резолюция 582 (1986) от 24 февраля. Хотя содержание ее ясно – в ней содержится призыв к немедленному прекращению огня, к прекращению всех военных действий на суше, на море и в воздухе, к немедленному отводу всех войск к международно признанным границам, призыв к обеим сторонам немедленно приступить к обсуждению всех аспектов конфликта путем посредничества, просьба к Генеральному секретарю продолжать предпринимаемые им усилия с тем, чтобы содействовать обеим сторонам в осуществлении настоящей резолюции, – эта резолюция остается пустым звуком и не выполняется, так как Иран настаивает на продолжении войны и отказывается даже прислушаться ко всем призывам к миру, не говоря уже о посредничестве, в то время как Ирак готов соблюдать прекращение огня и делает все возможное для содействия усилиям Генерального секретаря в достижении этой цели.

Выступая перед Советом Безопасности, мы не просим Совет помогать одной стороне добиться военной победы над другой. Как и другие страны, которые обеспокоены продолжением этой жестокой войны, мы собрались здесь, чтобы просить Совет взять на себя ответственность в соответствии с Уставом для принятия мер по поддержанию мира. Если Совет не выполнит эту миссию, то кто еще, кроме него, сможет это сделать? Учитывая жестокость этой беспощадной войны и астрономические расходы по ее ведению, прекращение этого ужасного кровопролития и установление справедливого мира являются не только долгом Совета Безопасности в соответствии с Уставом, но и прежде всего долгом человечества, к которому его призывает его совесть.

(Г-н Басендвах, Йемен)

Война продолжается так долго – вот уже седьмой год – потому, что мир остается посторонним наблюдателем. Существуют те, кто довольствуется тем, что лишь осуждает ее; другие остаются безучастными до тех пор, пока она не затрагивает их непосредственно; и наконец, есть те, кто тайно злорадствует и хочет, чтобы эта война продолжалась. Но все они ошибаются, считая, что эта война, в которую пока вовлечены только две эти страны, не будет иметь никаких последствий для остальных. Эта война, являющаяся чудовищным злом, которая ведется в таком стратегически важном регионе мира, несомненно, перекинется на другие регионы и ее последствия отразятся на других странах. Если она приведет мир к более обширной трагедии, то эта катастрофа будет иметь далеко идущие последствия. Ирак вновь и вновь заявляет о своей готовности соблюдать прекращение огня и осуществить отвод всех сил к международно признанным границам именно потому, что он стремится прекратить кровопролитие в соответствии с принятой в августе этого года инициативой, направленной на соблюдение такого прекращения огня.

Для того чтобы добиться прекращения огня и положить конец этой войне, необходимо потребовать от Ирана последовать примеру Ирака, поскольку без его согласия невозможно будет положить конец войне.

Разве международное сообщество должно месяц за месяцем, год за годом следить за продолжением этой войны, не предпринимая никаких усилий с целью положить ей конец, только потому, что Иран отвергает прекращение огня? Сохранение такого положения является серьезным вызовом Совету Безопасности, Организации Объединенных Наций и всему человечеству.

Моя страна, Йеменская Арабская Республика, учитывая близость с этими двумя народами также и с гуманитарной точки зрения, опечалена и обеспокоена тем, что две братские соседние страны страдают от ужасов кровавой трагедии и ведут бессмысленную войну, в которой не может быть ни победителей и ни побежденных, поскольку убийцами и их жертвами являются мусульмане.

Моя страна неоднократно призывала положить конец кровопролитию и к тому, чтобы разум восторжествовал над эмоциями, а мудрость над упрямством, а также прекратить войну. Мы призывали к прекращению огня и одобряли все посреднические усилия, направленные на то, чтобы потушить пожар этой ужасной войны. Хотя усилия Совета, Генерального секретаря и Организации Исламской конференции, наряду с другими, пока не дали никаких результатов, эти неудачи побуждают нас удвоить наши усилия и занять более четкую и твердую позицию в отношении необходимости положить конец этой войне, с тем чтобы между этими братскими странами были восстановлены дружеские отношения добрососедства.

Наша печаль и боль тем более острее в силу того, что мы считаем, что братские отношения между этими странами, основанные на их общей вере, исламе, и на традиционном добрососедстве, должны быть достаточным основанием для ликвидации причин конфликта. Мы надеемся, что руководители Ирана найдут вдохновение в словах арабского поэта, выходца из исламской Персии, который сказал:

"Хотя когда-то они, увы, вели войну и проливали кровь
Они признали свое родство и пролили слезы."

Но вспомнит ли Иран о родственных отношениях добрососедства и прекратит продолжать войну после того, как упрямство ослепляло его столь долгие годы?

(Г-н Басендвах, Йемен)

Совету Безопасности сейчас, как никогда раньше, необходимо добиться того, чтобы положить как можно скорее конец нестерпимым страданиям, испытываемым народами Ирана и Ирака. Уже достаточно было страданий с самого начала этой жестокой войны. Недостаточно, чтобы Совет принял резолюцию, которая остается невыполненной, как и предыдущие резолюции. Он должен настаивать на ее обязательном осуществлении, пользуясь вверенными ему полномочиями. Если Совет сделает это, то не из-за потворства какой-либо одной стороне, а для того, чтобы положить конец этой ужасной войне во имя лучших интересов двух враждующих сторон, а не только одной из них. Разве Совет не сделает это? Разве он не будет защищать мир? Мы надеемся, что он сделает это.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Йемена за его теплые слова, сказанные в мой адрес.

Следующим оратором является представитель Марокко. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н СЛАУИ (Марокко) (говорит по-французски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить вас и всех членов Совета за предоставленную мне возможность участвовать в ваших прениях по вопросу, который находится в центре внимания моего правительства и особенно волнует Его Величество короля Хасана II, который постоянно, как только начался братоубийственный конфликт между Ираном и Ираком, призывал к прекращению враждебных действий и бессмысленного разрушения, что ставит под сомнение будущее этих двух мусульманских стран и представляет серьезную угрозу соседним странам Персидского залива, а также международному миру и безопасности.

Я пользуюсь этой возможностью, для того чтобы выразить Вам, сэр, наше удовлетворение тем, что Председателем Совета является представитель братской страны, с которой мы поддерживаем самые теплые отношения, а также компетентный и опытный дипломат, чьи человеческие качества и открытый характер являются наилучшей гарантией успеха работы этого Совета.

Я также хотел выразить свои поздравления послу Советского Союза г-ну Белоногову за его умелое и эффективное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Мы также хотели бы воздать должное неустанным усилиям посредничества, предпринимаемым Генеральным секретарем для того, чтобы добиться скорейшего прекращения военных действий и уменьшить страдания гражданского населения и предотвратить гибель ни в чем не повинных людей.

Законная озабоченность международного сообщества по поводу этого конфликта неоднократно выражалась в этом учреждении, которое несет основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Было принято уже шесть резолюций, направленных на достижение той же цели, а именно: прекращение военных действий, уважение международно признанных границ и окончательное установление мира между двумя соседними странами. Последняя из этих резолюций, резолюция 582 (1986), была единогласно принята 24 февраля этого года, после чего Иран начал новое широкомасштабное наступление на иракскую территорию. Совет, проявляя свою большую мудрость, призвал Иран и Ирак

"к немедленному прекращению огня, всех военных действий на суше, на море и в воздухе и незамедлительному отводу всех войск к международно признанным границам".

Совет также еще раз призвал обе стороны представить все аспекты конфликта для посредничества или для любой другой процедуры мирного урегулирования споров.

Королевство Марокко как член Группы семи Лиги арабских государств уже принимало активное участие в работе Совета в феврале этого года, делая особый упор на всех мирных усилиях, предпринятых совместно на международном уровне в рамках Организации Исламская конференция и Лиги арабских государств, с тем чтобы предотвратить ухудшение ситуации.

(Г-н Слауи, Марокко)

9 марта 1984 года Его Величество король Хассан II в то время Председатель Организации Исламская конференция начал бить тревогу по поводу войны,

"тень которой становится с каждым днем все больше, становится более угрожающей и более разрушительной. Все, чем обладают Ирак и Иран, люди, средства существования, цивилизация и культура находится под угрозой уничтожения. Две братские страны, которые в течение всей истории являлись драгоценными камнями в короне ислама и которые вместе и в отдельности способствовали его развитию, рискуют, если они не будут проявлять осторожность, пасть жертвой слепого разрушения, к которому они продвигаются.

Мир не может по-прежнему оставаться лишь наблюдателем этих актов уничтожения, которые затрагивают сотни тысяч невинных людей. Должны быть предприняты энергичные действия с тем, чтобы положить конец этому разгулу безрассудства и безумия".

Затем Его Величество король Хассан II торжественно призвал две стороны немедленно прекратить военные действия и возобновить диалог в рамках Исламского комитета мира.

К сожалению, все эти инициативы были безуспешными, вследствие неуступчивости Ирана и его постоянного отказа выполнять резолюции Совета Безопасности и от различных предложений по посредничеству, самое последнее из которых было сделано в апреле 1985 года покойным Олофом Пальме, памяти которого сегодня мы отдали дань уважения, которую он заслужил как человек, посвятивший свою жизнь делу мира. Кроме того, Иран даже не принял участие в работе этого почетного органа для того, чтобы представить свои собственные претензии, к чему его постоянно призывает и совсем недавно призвал Генеральный секретарь.

Мы должны отметить, что вызов Ирана Международному сообществу контрастирует с позитивным, примирительным отношением, постоянно демонстрируемым Ираком, о чем свидетельствует ряд докладов Генерального секретаря, который заявил о готовности этой страны добросовестно сотрудничать с тем, чтобы выполнить резолюции Совета Безопасности, включая все аспекты плана всеобъемлющего, справедливого и почетного урегулирования этого конфликта. Ирак еще раз недавно – 3 октября – возобновил это обязательство в Совете.

(Г-н Слауи, Марокко)

Настоятельно необходимо и безотлагательно, чтобы наш Совет осуществил все свои полномочия в соответствии с Уставом для того, чтобы обязать уважать не только свои собственные решения, но и основные принципы Устава – право всех государств осуществлять свою полную независимость и суверенитет в рамках собственной территориальной целостности. Речь идет об авторитете нашей Организации в целом.

Чрезвычайность ситуации и необходимость ответа этого Совета совершенно ясна, учитывая то, о чем напомнил нам Генеральный секретарь в его заявлении в Совете 3 октября,

"Иран заявил о своем намерении начать еще одно крупное наступление, чтобы положить конец конфликту военным путем". (S/PV.2709, стр. 7)

Это стремление к военной эскалации со стороны государства-члена является неприемлемым и нетерпимым, оно противоречит фундаментальным нормам международного права, признанным всем международным сообществом. Наше участие в работе Организации Объединенных Наций дает нам права, но также и накладывает на нас обязанности, первая из которых помещена членами-основателями в самом начале Устава, то есть "избавить грядущие поколения от бедствий войны". Поэтому нам нужно выполнить это обязательство в данном случае для того, чтобы восстановить мир и безопасность в одном из наиболее взрывоопасных регионов мира.

Ясно, что давно настало время определить, кто несет ответственность за продолжение этого конфликта, использовать весь арсенал мер, которые позволили бы нам добиться мирного урегулирования в соответствии со статьей 33 Устава, гарантирующей права каждой из сторон.

Королевство Марокко по-прежнему убеждено в том, что восстановление мира между Ираком и Ираном будет прелюдией к новой эре созидания, которая приведет их к продолжению и усилению их векового вклада в исламскую цивилизацию и культурное наследие всего человечества. Этот мир, которого мы так горячо желаем, является наилучшим залогом будущего для того, чтобы обеспечить процветание и гармоничное развитие народов этих стран.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Марокко за лобезные слова, сказанные в мой адрес и в адрес моей страны.

Следующий оратор представитель Никарагуа. Я приглашаю ее занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-жа АСТОРГА ГАДЕА (Никарагуа) (говорит по-испански): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего выразить удовлетворение моей делегации в связи с тем, что Вы руководите работой Совета в этом месяце. Вы выполняете Ваши важные обязанности с большим мастерством. Ваш большой опыт и то, что Вы являетесь представителем неприсоединившейся, миролюбивой страны гарантирует успех работы Совета.

Позвольте мне также поздравить посла Александра Белоногова, представителя Советского Союза, за то, сколь искусно он руководил работой Совета в сентябре.

Братоубийственная война между Ираном и Ираком сейчас уже длится седьмой год. С каждым днем, пока она продолжается, увеличиваются страдания и ужас этих братских народов. Необходимо срочно положить конец этому трагическому конфликту, который никогда не должен был быть начат и продолжению которого не может быть оправдания.

Никарагуа, страдающая от войны навязанной ей, и не жалеющая усилий для достижения мира и взаимопонимания в нашем регионе, считает своим долгом выступить в защиту мира в регионе Персидского залива.

Мы знаем о разрушительных последствиях войны, страданиях, нищете и отсталости, которые она несет народам. Конфликт между Ираном и Ираком уже стоил сотни тысяч человеческих жизней и астрономических материальных и экономических потерь. Ресурсы этих стран, которые растрачиваются на ведение войны, должны быть использованы на экономическое и социальное развитие этих народов.

В то же время моя делегация подчеркивает необходимость строгого уважения международно признанных гуманитарных норм во время вооруженных конфликтов.

(Г-жа Асторга Гадеа, Никарагуа)

Движение неприсоединившихся стран неоднократно подтверждало, что принцип неприменения силы в международных отношениях применим к конфликту между Ираном и Ираком. Никарагуа полностью поддерживает Декларацию восьмой Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, в которой в разделе, касающемся этого конфликта, говорится:

"В этом контексте мы глубоко сожалеем по поводу начала и продолжения военных действий между двумя странами, которые являются важными членами Движения неприсоединившихся стран. Поэтому главы государств и правительств вновь настоятельно призвали Иран и Ирак безотлагательно прекратить военные действия для того, чтобы избежать новых человеческих жертв и материального ущерба. Они вновь подтвердили, что не пожалеют усилий для скорейшего прекращения этого трагического конфликта".

Как заявил президент Даниэль Ортега на Конференции на высшем уровне в Хараре в прошлом месяце, неприсоединение – это та реальность, которая требует, чтобы наши страны были полны решимости не мириться с кровопролитием между братскими народами, поскольку проливается кровь Движения. Именно такой случай происходит с войной между Ираном и Ираком.

Организация Объединенных Наций, Совет Безопасности, Движение неприсоединившихся стран, Организация Исламская конференция – короче говоря, все международное сообщество – должны прилагать неустанные творческие усилия, направленные на изыскание надлежащих механизмов для сближения позиции этих двух братских стран и отыскания основы для справедливого и почетного соглашения об урегулировании этого слишком затянувшегося конфликта.

В этой связи мы воздаем должное и поощряем усилия и инициативы Генерального секретаря, направленные на содействие миру. Моя делегация считает, что основным и неотложным шагом по пути к миру должно быть немедленное прекращение военных действий и начало диалога между сторонами с целью выработки формулы для взаимопонимания.

Никарагуа, страна, поддерживающая братские отношения с Ираном и Ираком, искренне надеется, что усилия международного сообщества в конечном итоге увенчаются успехом. Мы не заинтересованы в том, чтобы поддерживать ту или другую сторону в

этом причиняющем страдания конфликте. Мы, в Никарагуа, руководствуемся чувством уважения и искренней дружбы к Ирану и Ираку. Мы руководствуемся нашей приверженностью миру, делу третьего мира и неприсоединения, которое еще больше укрепитя, когда не будет больше проливаться кровь этих двух братских народов и когда оба они будут сообща бороться за мир, развитие и сотрудничество между народами.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Никарагуа за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Перу, которого я приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н АЛЬСАМОРА (Перу) (говорит по-испански): Г-н Председатель, мы приветствуем Вас и Вашего предшественника на этом важном посту. Моя делегация глубоко признательна за предоставленную ей возможность принять участие в данных обсуждениях и тем самым выполнить свой долг как члена – основателя этой Организации, созданной для избавления грядущих поколений от бедствия войны, проявления терпимости, жизни со всеми в условиях мира и объединения сил во имя достижения целей, изложенных в Преамбуле Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, наше участие в обсуждениях – это важный долг государства – члена международного сообщества, основанного на принципах, правах и обязательствах.

Когда в 1795 году Иммануил Кант, немецкий философ, в своих размышлениях о мире и войне под названием "По пути к вечному миру" признал, что вечный мир – это общее чаяние человечества о стабильном и творческом сосуществовании людей, вдохновляющее нас сегодня, и что международное сообщество, безусловно, несет коллективную ответственность за предотвращение и прекращение такой войны, которой не могут избежать конфликтующие стороны. История подтверждает, что война была и остается иррациональным и разрушительным фактом жизни; но истории также известна мужественная борьба народов за уничтожение всех форм насилия и за утверждение мира и правопорядка.

Стремление к миру не является единственным для Перу. Мы глубоко привержены мирным усилиям Контадорской группы. Мы выступаем за сокращение военных расходов в Латинской Америке в интересах развития, и мы, в силу наших возможностей, содействуем ослаблению напряженности и достижению гармонии в нашем регионе.

(Г-н Альсамора, Перу)

Поэтому нет ничего удивительного в том, что нас глубоко волнует судьба двух братских неприсоединившихся стран третьего мира, в течение семи лет истекающих кровью в этой непрекращающейся войне; не является также иллюзорной и наша надежда на честное и далеко идущее примирение этих стран. Во многом трагедия этой войны является также нашей собственной трагедией, поскольку она не только вызывает у нас огорчение, но и ослабляет наше единство и подрывает солидарность в деле нашей общей защиты политических и экономических интересов, разделяемых также Ираком и Ираном. В этот момент большой напряженности, чреватой многими опасностями, конфронтация между двумя странами, столь важными для единства наших рядов и успеха нашего общего дела, действительно слишком дорого обходится, поскольку она подрывает эффективность нашей общей борьбы за национальную независимость, экономическую справедливость и мир и безопасность для всех.

Однако, делая такое заявление, мы не питаем никаких иллюзий. Мы знаем, насколько сильны националистические чувства и как ярко пылает огонь патриотизма, когда затрагиваются убеждения и чувства чести и справедливости между народами.

Тем не менее наш долг – приложить все возможные усилия, с тем чтобы позволить нашим иранским и иракским братьям прекратить их трагическое взаимоуничтожение. Мы делаем это, руководствуясь чувством братской дружбы ко всем, не принимая чью-либо сторону, не игнорируя точку зрения какой-либо одной стороны и не игнорируя какое-либо право или какое-либо чувство. Мы делаем это не только для них, наших братьев, но и для себя самих, для нашей Организации, а также для мира, в котором выше решений и интересов людей наш первоочередной долг – сохранить творение Создателя и мирное сосуществование человеческой расы.

Не останавливаясь подробно на характерных особенностях войны, моя делегация хотела бы присоединиться к мирному призыву и решительно поддержать любую инициативу, могущую приблизить нас к миру. Чем более сильным и более единодушным будет этот призыв, тем будет больше возможностей противопоставить разрушительной динамике войны плодотворную альтернативу мира.

Этот призыв сейчас был укреплен и дальше развит настоятельным обращением ко всем политическим и религиозным деятелям мира Папы Иоанна Павла II, который четыре дня тому назад призвал к тому, чтобы день 27 октября 1986 года был провозглашен днем всеобщего перемирия, когда в течение 24 часов все воюющие стороны сложат свое оружие в символический знак мира и всеобщего размышления. В этот день руководители всего мира и всех религий, собравшиеся в Ассизи, встретятся для того, чтобы призвать ко всеобщей мобилизации в защиту мира.

(Г-н Альсамора, Перу)

Приближаясь к этой дате, мы осознаем большое значение символики или важность нашей ответственности, так как мы убеждены, что, как гласит Конституция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО):

"поскольку войны рождаются в умах людей, именно в умах людей необходимо воздвигать бастионы мира".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Перу за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – посол Лупиначчи, представитель Уругвая. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ЛУПИНАЧЧИ (Уругвай) (говорит по-испански): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с занятием поста Председателя Совета в октябре месяце и выразить надежду на то, что под Вашим многоопытным и компетентным руководством этот орган предпримет эффективные шаги и выполнит свои важные обязанности.

Я также хотел бы выразить признательность Вашему предшественнику, Постоянному представителю Советского Союза послу Белоногову за то, как он справедливо и эффективно руководил работой Совета в сентябре.

Уругвай – миролюбивая страна, внешняя политика которой традиционно основывалась на поддержании и развитии отношений дружбы и сотрудничества со всеми народами мира на принципе мирного урегулирования международных споров. Соблюдение этого принципа даже является конституционным мандатом, и Уругвай является страной, подписавшей договоры в этой области, и руководствуется ими в проведении своей международной политики. Следуя этим принципам, Уругвай также является членом Группы поддержки Контадорской группы, стремясь тем самым внести свой вклад в достижение мира и сотрудничества между нашими братьями в Центральной Америке.

Уругвай, таким образом, твердо привержен делу мира. Именно во имя мира мы попросили разрешения выступить в этом органе, который несет главную ответственность за сохранение международного мира и безопасности в соответствии с Уставом, чтобы призвать Иран и Ирак приложить всевозможные усилия для полного и скорейшего выполнения соответствующих резолюций Совета Безопасности и, в частности резолюции 582 (1986), и положить конец конфликту, который уже в течение шести лет уносит жизни людей и несет разрушения этим двум странам.

(Г-н Лупиначчи, Уругвай)

Уругвай географически удален от Ирана и Ирака, но он связан с этими двумя странами отношениями дружбы. Поэтому мы не можем молчать перед лицом ситуации, которая не только потопила две братские страны в море крови, но также сказывается на всем международном сообществе и беспокоит все человечество.

Мир неделим. Любое нарушение мира в любом регионе мира угрожает всеобщему миру. Это кристально ясно, особенно в отношении конфликта столь серьезного и затянувшегося, в котором эти две братские страны противостоят друг другу и в котором затронуты интересы всех других стран: общие и высшие интересы международного мира и безопасности и особые интересы стран, связанные с сотрудничеством между государствами, стабильностью международной торговли, безопасностью коммуникаций и многими другими.

Уругвай также призывает к миру между сторонами в этом конфликте, поскольку сегодня более чем когда-либо прежде мы должны концентрировать все наши усилия на укреплении системы Организации Объединенных Наций. Война между Ираном и Ираком является испытанием эффективности и авторитета этой системы, которая, будучи главной гарантией безопасности, особенно для средних и малых государств, и создания необходимых условий для полного развития этих стран и благосостояния их народов. Совет Безопасности должен сделать все от него зависящее в рамках Устава, чтобы добиться немедленного прекращения военных действий и начала переговоров, которые могут лечь в основу прочного и окончательного урегулирования, приемлемого для обеих сторон.

Моя страна хотела бы подчеркнуть усилия Генерального секретаря в поисках мирного урегулирования конфликта, и мы выражаем ему нашу поддержку и призываем его к продолжению этой миссии. Мы повторяем наши предложения относительно интеллектуального и материального сотрудничества для достижения этой цели.

Мы особенно убеждены в том, что путем такого сотрудничества возможно будет найти путь к миру, к которому мы все стремимся, и мы вновь призываем правительства Ирана и Ирака выполнить резолюцию 582 (1986) Совета Безопасности и прислушаться к призыву международного сообщества преодолеть свои разногласия путем диалога и переговоров, что сделает честь обеим этим странам за достижение мира, отчего выиграют в первую очередь их собственные народы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Уругвая за любезные слова в мой адрес.

Я выступлю сейчас с заявлением в качестве представителя Объединенных Арабских Эмиратов.

От имени делегации Объединенных Арабских Эмиратов я хотел бы отдать должное послу Александру Белоногову, представителю Советского Союза, за его умелое руководство работой Совета Безопасности в сентябре месяце.

Я хотел бы поблагодарить всех тех, кто поздравил меня в связи со вступлением на этот пост. Я надеюсь, что при сотрудничестве с нашими коллегами в Совете мы сможем выполнить задачи, возложенные на Совет, особенно учитывая сложную обстановку в мире, в которой осуществляются международные отношения, и обострение кризисов во многих частях мира.

В качестве представителя одной из стран этого региона, которая страдает от кризиса разрушительной войны между двумя соседними странами, Ираном и Ираком, войны, вопрос о которой обсуждается в Совете сегодня, я хочу сказать, что достижение мира – это главная задача для нас в Объединенных Арабских Эмиратах.

Мы не понимаем, как вообще может идти речь о каких-либо позитивных аспектах войны или о каких-либо оправданиях ее продолжения. Независимо от исхода этого конфликта он не дает оправдания разрушениям, страданиям, гибели людей и тому, что люди в обоих странах остаются без крова.

За прошедшие шесть лет войны Совет Безопасности принял шесть резолюций, каждая из которых содержала призыв к прекращению войны и достижению мирного урегулирования, что позволит обеим странам сохранить свои права в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом. Кроме того, тот же призыв содержался также в девяти заявлениях, сделанных председателями Совета.

(Председатель)

Со своей стороны Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций прилагал серьезные и искренние усилия для претворения в жизнь этих резолюций, а также предпринял личные инициативы для достижения этой цели, а именно для достижения мира. Кроме этого, ряд региональных и международных организаций прилагали усилия для того, чтобы положить конец бедствиям этой войны и спасти жизнь сотням тысяч ни в чем не повинных людей. В феврале этого года Совет Безопасности, благодаря активным усилиям всех своих членов, принял резолюцию 582 (1986). Мы искренне надеялись, что эта резолюция найдет понимание у обеих сторон и будет иметь шанс на осуществление. Но, подводя всеобъемлющий итог сложившейся ситуации, с сожалением приходится признать, что международное сообщество оказалось в весьма сложном тупике и все его усилия оказываются безуспешными.

Сегодня Совет Безопасности вновь собрался для того, чтобы еще раз попытаться найти мирную формулу разрешения этой проблемы. В этой связи мы приветствуем реакцию Ирака на резолюции Совета Безопасности, а также его реакцию на посреднические усилия других, цель которых одна – мирное урегулирование конфликта. Но мы, как и ранее, убеждены, что эта позиция Ирака должна найти соответствующий отклик и у Исламской Республики Иран. Мы действительно надеемся, что это произойдет. Поэтому, исходя из наших твердых убеждений, мы призываем Иран найти надлежащие средства для того, чтобы откликнуться на эти мирные инициативы, с тем чтобы эта разрушительная война была прекращена.

Прения за последние несколько дней четко продемонстрировали обеспокоенность членов международного сообщества в отношении продолжения конфликта и в отношении потенциальной опасности, которую он представляет для всего региона и для мира во всем мире. С самого начала этой войны моя страна вместе с другими братскими странами как индивидуально, так и совместно, в рамках региональных учреждений, а также в рамках других международных органов прилагала все возможные усилия, и мы будем продолжать эти усилия до тех пор, пока мир и стабильность не будут восстановлены в регионе, который уже в достаточной степени страдал от разрушения.

Сейчас я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Членам Совета Безопасности представлен документ S/18383, в котором содержится текст проекта резолюции, выработанного в ходе консультаций с членами Совета. Как я понимаю, Совет Безопасности готов перейти к голосованию по представленному проекту резолюции. Если не будет возражений, я сейчас поставлю проект резолюции на голосование.

(Председатель)

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Прежде всего я предоставляю слово тем членам Совета Безопасности, которые хотели бы выступить с заявлениями до голосования.

Г-н де КЕМУЛАРЬЯ (Франция) (говорит по-французски): Г-н Председатель, я хотел бы выразить удовлетворение моей делегации в связи с тем, что Вы вступили на пост Председателя Совета Безопасности, прежде всего, потому что Вы представляете Объединенные Арабские Эмираты – страну, которую с Францией связывают искренние и дружественные узы. Позвольте мне также в личном плане вспомнить свои многочисленные поездки в Эмираты, а также вспомнить различных видных деятелей, с которыми я встречался в Вашей стране, особенно шейха Заида – Вашего президента. Поэтому я желаю Вам успеха в выполнении функций Председателя.

Я не выполню своего долга, если не воздам должное Вашему коллеге – послу Белоногову, руководство Советом которого было проявлением мудрости и гибкости, придало спокойный и эффективный характер нашей работе, что стало свидетельством его высоких дипломатических качеств.

Вновь Совет Безопасности собрался для рассмотрения конфликта между Ираном и Ираком. Это заседание свидетельствует о растущей озабоченности международного сообщества в связи с продолжением и интенсификацией войны, которая вступила в свой седьмой год. Франция разделяет эту озабоченность. Она понимает причины, которые привели к этим заседаниям Совета, созванного по инициативе Комитета семи Совета Лиги арабских государств. Стремясь к развитию наших отношений с этими двумя великими странами – Ираком и Ираном, Франция не может не выразить озабоченности по поводу трагической цепи насилия. Как заявил премьер-министр Франции здесь всего лишь несколько дней назад, выступая в Генеральной Ассамблее:

"Упрямое продолжение этой абсурдной войны грозит подорвать равновесие в важном со стратегической точки зрения регионе. Как и все другие члены международного сообщества, Франция понимает эту ситуацию и высказывает свою глубокую озабоченность создавшейся ситуацией." (A/41/PV.8, стр. 62-65)

Как кого-то могут не волновать страдания и беды народов этих двух стран? Как не выразить сожаления по поводу огромного материального ущерба, наносимого в результате продолжения военных действий?

(Г-н де Кемуларья, Франция)

Франция, со своей стороны, постоянно предлагала двум воюющим сторонам заключить мир. Президент Республики, во время визита в Кувейт 19 сентября, призвал две страны, которые мы уважаем, положить конец войне и активно искать средства достижения мира. Здесь, в Организации Объединенных Наций, 24 сентября г-н Жак Ширак также выразил надежду на достижение разумного решения этого бесконечного конфликта на основе переговоров и призвал к осуществлению резолюций Совета Безопасности. Он добавил, что Франция поддерживает все усилия по прекращению этого конфликта, включая посреднические усилия Генерального секретаря.

На протяжении нескольких лет международное сообщество призывало Иран и Ирак пойти по пути мирного урегулирования конфликта между ними. Совет Безопасности внес предложения. Он уже излагал свою позицию в резолюции 540 (1983), предложив глобальное, справедливое и достойное урегулирование, приемлемое для обеих сторон. Позднее в своей резолюции 582 (1986) Совет Безопасности изложил основы урегулирования посредством переговоров.

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, со своей стороны, предпринимал неустанные усилия для восстановления мира в этом регионе. Франция поддержала и продолжает оказывать поддержку этим различным инициативам, и надеется, что он продолжит свои усилия.

Проект резолюции, представленный нам, призывает обе стороны выполнить резолюцию, единодушно принятую всеми членами этого органа, на который в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций возложена основная обязанность по поддержанию международного мира и безопасности. Совет также просит Генерального секретаря продолжать и активизировать его усилия по достижению мира.

Эти идеи отражают идеи международного сообщества в целом. Они отвечают призывам, с которыми французская делегация постоянно обращается к сторонам, и постоянной поддержке посреднических усилий Генерального секретаря. Поэтому Франция будет голосовать за проект представленной нам резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Благодарю представителя Франции за любезные слова в мой адрес.

Г-н ГОР-БУТ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски):

Г-н Председатель, Ваша и моя страны поддерживают длительные, особые и исторические отношения, и поэтому моя делегация с особым удовольствием видит Вас на посту Председателя Совета в этом месяце. Мы рады тому, что Объединенные Арабские Эмираты впервые представлены в Совете. Как Ваш сосед по алфавиту за этим столом, мы имели особую возможность восхищаться Вашими личными качествами. Совет выиграет от энергии, мудрости и оптимизма, которые Вы внесете в работу этого органа в течение месяца, который обещает быть напряженным.

Я также хотел бы поблагодарить от имени моей делегации Вашего предшественника на посту Председателя Постоянного представителя Советского Союза, который руководил работой Совета в сентябре месяце действенно и вдохновенно, что делает ему честь как новому человеку в нашей работе.

Вооруженный конфликт между Ираном и Ираком – это не просто один из самых серьезных вопросов на повестке дня Совета. Это большая человеческая трагедия, масштаб которой потряс оба воюющих народа и весь регион, в котором они живут. Именно для того, чтобы предотвратить такую человеческую трагедию, и была создана свыше 40 лет тому назад Организация Объединенных Наций, которая, говоря словами ее Устава, должна:

"обеспечить принятием принципов и установлением методов, чтобы вооруженные силы применялись не иначе, как в общих интересах".

Огромные человеческие страдания, вызванные конфликтом, наряду с материальным ущербом, причиненным благосостоянию народов обеих сторон, совершенно справедливо вызвали потрясение и скорбь во всех странах мира. Опасность распространения этого конфликта на другие государства региона, министры иностранных дел которых почтили своим присутствием наши прения, также совершенно справедливо вызывают озабоченность данного Совета. То, как идет этот конфликт, также вызывает серьезную озабоченность. Мнение моей делегации в отношении использования химического оружия хорошо известно; мы решительно выступаем против его применения, так как противоречит Женевскому протоколу 1925 года. Совет Безопасности решительно осуждает использование химического оружия и самый последний раз – в своем заявлении от 21 марта этого года. Нас также тревожит тенденция, проявляющаяся в значительном

(Г-н Гор-Бут, Соединенное Королевство)

числе нападений с обеих сторон на гражданские объекты, игнорирование обязательств, касающихся защиты гражданского населения в период войны. Мы хотели бы подчеркнуть важность соблюдения норм международного права, касающихся вооруженных конфликтов, включая Женевские конвенции 1949 года как в случае с этими вооруженными действиями, так и в других случаях. Мы также глубоко озабочены продолжением нападений на корабли, плавающие под флагами государств, которые не участвуют в нынешних военных действиях, включая мою страну, что вызывает гибель многих людей и наносит серьезный ущерб кораблям и грузам. Нет необходимости говорить, что для моего правительства совершенно неприемлемо продолжение таких вооруженных нападений, направленных против торговых судов.

Решение усугубить конфликт или отказ положить ему конец отражает неверие в способность нашей Организации обеспечить справедливое и мирное урегулирование данного спора. Моя делегация твердо убеждена в том, что Организация Объединенных Наций предлагала и продолжает предлагать обеим сторонам средства для достижения путем переговоров справедливого, почетного и прочного урегулирования их спора.

Единогласное принятие Советом 24 февраля этого года резолюции 582 (1986) явилось очень важным шагом. Мы настоятельно призываем сторону, которая не заявила еще о своей готовности выполнить эту резолюцию, серьезно подумать о той возможности, которую она представляет для установления мира, и избегать дальнейшего ненужного кровопролития и страданий. Совершенно справедливо проявлять озабоченность по поводу того, как начался этот конфликт, но еще более важно проявлять озабоченность о том, как положить ему конец. Именно поэтому мы призываем к немедленному осуществлению резолюции 582 (1986), и именно поэтому мы будем голосовать за имеющийся у нас проект резолюции. В частности, мы настоятельно призываем к немедленному прекращению огня, к прекращению военных действий, выводу всех сил за пределы международно признанных границ и представлению всех аспектов конфликта посредническим сторонам или другим средствам мирного урегулирования. В этом отношении мы хотели бы еще раз подчеркнуть наше полное доверие Генеральному секретарю и нашу полную поддержку его усилий, направленных на достижение такого урегулирования. В то же самое время мы хотели бы обратить внимание на мудрые слова, содержащиеся в его ежегодном докладе, о том, что:

"в корне противоречивым является положение, когда выражается полное доверие Генеральному секретарю и в то же время не предоставляется необходимая поддержка Совету Безопасности..." (A/41/1, стр. 18).

(Г-н Гор-Бут, Соединенное Королевство)

Как я понимаю, Постоянный представитель одной из сторон в другой части этого здания готовит выступление в осуществление права на ответ в связи с проектом резолюции, который мы собираемся принять. Моя делегация предпочитала бы, чтобы он сидел за этим столом, где бы стояла табличка с именем его страны. Я должен сказать, что моя делегация предпочитала бы, чтобы в Совете выступали только члены Совета и те, говоря словами временных правил процедуры, чьи интересы затрагивает обсуждаемый вопрос. Это особенно верно, когда проводится сессия Генеральной Ассамблеи. Нам не нужно, чтобы на обоих концах коридора проходили Генеральные Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Благодарю представителя Соединенного Королевства за его любезные слова в мой адрес.

Г-н УОЛТЕРС (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я впервые имею возможность поздравить Вас с занятием поста Председателя Совета Безопасности и выражаю уверенность, что Ваш большой дипломатический опыт и умение помогут Вам руководить работой нашего Совета позитивным и эффективным образом. Я также хотел бы поздравить Вашего предшественника Постоянного представителя Советского Союза г-на Александра Белоногова в связи с умелым и компетентным руководством работой Совета Безопасности.

Когда Совет Безопасности собирался в феврале этого года для обсуждения вопроса о войне между Ираном и Ираком, мы призвали обе стороны согласиться на начало переговоров о всеобъемлющем урегулировании. Нас беспокоило, что в отсутствие таких переговоров война усилится и даже распространится на весь регион. К сожалению, эти переговоры так и не были начаты. Одна сторона, Ирак, объявила о своей готовности начать переговоры. Другая сторона, Иран, по-прежнему не соглашается на это. Обеспокоенность, которую мы выразили здесь восемь месяцев тому назад, к сожалению, оказалась обоснованной. Война не только продолжается, но и расширяется.

Ирано-иракская война, которая уже является одной из самых долгих и разрушительных войн современной эпохи, ведется уже седьмой год. Растущий размах боевых действий и все усиливающаяся опасность того, что война распространится на другие страны, уменьшает безопасность всего региона. Война по-прежнему представляет собой угрозу нейтральному судоходству. Как уже неоднократно говорила моя делегация, Соединенные Штаты рассматривают распространение этой войны на нейтральные третьи стороны как большую угрозу своим интересам.

Помимо материального ущерба война принесла этому региону большие человеческие жертвы. Соединенные Штаты неоднократно выражали сожаление по поводу огромных страданий, причиненных этим бессмысленным конфликтом. Еще большие жертвы могут лишь усилить трагедию, которая и так уже отрицательно сказалась на населении как Ирана, так и Ирака. Мы вновь выражаем нашу искреннюю надежду на то, что прекратятся эти ненужные жертвы.

Эта война должна быть прекращена. Генеральный секретарь внес ряд конструктивных предложений, которые могут стать основой для урегулирования путем посредничества. Он проявил готовность продолжать свои усилия. Они дают реальную возможность покончить с этой войной.

(Г-н Уолтерс, Соединенные Штаты)

Мы особо отмечаем инициативы Генерального секретаря, а также инициативы различных других сторон. Мы вновь призываем Иран и Ирак тесно сотрудничать с Генеральным секретарем и его помощниками в поиске оптимального пути для скорейшего прекращения этого конфликта. Цель должна заключаться и по-прежнему заключается в скорейшем прекращении военных действий при сохранении суверенитета и территориальной целостности Ирана и Ирака.

Как стало ясно в ходе этих дебатов, фактически все международное сообщество постоянно призывало Иран и Ирак урегулировать их конфликт путем переговоров. Резолюция, которая сегодня будет поставлена на голосование в Совете Безопасности, основана на резолюции 582 (1986), которая была единогласно принята 24 февраля 1986 года. Сегодняшняя резолюция вновь отражает глубокую тревогу международного сообщества по поводу продолжения этой бессмысленной войны. Моя делегация поддерживает ее и надеется, что ее умеренные и объективные формулировки будут уважаться обеими сторонами конфликта.

Мы признаем, что обе стороны по-разному воспринимают причины этой войны. Однако этот факт не должен мешать мирному урегулированию путем переговоров. Ирак неоднократно положительно откликнулся на призывы Генерального секретаря. Поэтому мы вновь призываем иранских лидеров к сотрудничеству в достижении немедленного и мирного урегулирования этого военного конфликта. Хотя Иран не присутствует сегодня в Совете, мы искренне надеемся, что лидеры Ирана серьезно воспримут действия Совета Безопасности, не как произвольную критику, а как призыв к новым усилиям по прекращению этой войны. Мы искренне убеждены в том, что как иранский, так и иракский народы только выиграют от позитивных действий в ответ на сделанный нами сегодня призыв.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Соединенных Штатов за его любезные слова в мой адрес.

Как я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному проекту резолюции.

Если не будет возражений, я сейчас поставлю проект резолюции на голосование. Возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Австралия, Болгария, Китай, Конго, Дания, Франция, Гана, Мадагаскар, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Результаты голосования следующие:

15 голосов за проект резолюции, который, таким образом, единогласно принимается в качестве резолюции 588 (1986).

Список желающих выступить по этому вопросу исчерпан. Таким образом, Совет Безопасности на данном этапе завершает рассмотрение данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.